

Amo

Chapter 1

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1	דְּבָרֵי	עָמוֹס	אֲשֶׁר-	הָיָה	בְּנִדְרִים	מִתְקוֹעַ	אֲשֶׁר	חָזָה	עַל-	יִשְׂרָאֵל	וּבַיָּמֵי	עֲזִיָּה
	كَلِمَات	عاموس	الذي-	كانَ	في-الرعاة	من-تقوع	الذي	رأى	عن-	إسرائيل	في-أيام	عزيا
	H1697	H5986		H1961	H5349	H8620		H2372		H3478	H3117	H5818
	מִלְכֹדַי	יְהוֹנָדָה	וּבַיָּמֵי	יָרְבֵעָם	בֶּן-	יֹאָשׁ	מֶלֶךְ	יִשְׂרָאֵל	שְׁנַתִּים	לְכַנְיָ	הָרַעֲשׁ:	הַרְלָזָה
	ملك-	يهوذا	و-في-أيام	ياربعام	بن-	يوأش	ملك	إسرائيل	سنتين	قنيل	الرعاش:	الزلزلة
	H4428	H3063	H3117	H3379		H3101	H4428	H3478	H8141	H6440	H7494	

بسنتين.الزلزلة قبل إسرائيل، ملك يوأش بن يربعام أيام وفي يهوذا، ملك عزيا أيام في إسرائيل، عن رآها ألتى تقوع من أرعاة بين كان أذى عاموس أقوال

2	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	מִצִּיּוֹן	יִשְׂאֵן	וּמִירוּשָׁלַם	יִתֵּן	קוֹלוֹ	וְאָבְלוּ	נְאוֹת	הָרָעִים	וַיִּבֶשׂ	וַיַּיְחֹף
	و-قال	يهوه	من-صهيون	يزأر	و-من-أورشليم	يعطي	صوته	و-تنوح	مراعى	الرعاة	و-يجف	و-يحف
	H0559	H3068	H6726	H7580	H3389	H5414	H0056	H4999			H3001	
	רֹאשׁ	הַכְּרָמָל:	פ									
	رأس	الكرمل	פ									
		H3760										

الكرمل.رأس ويبس أرعاة مراعى فتنوح أورشليم، من صوته ويعطي صهيون، من يزمجر أرب «إن فقال:

3	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	עַל-	שְׁלֹשָׁה	בְּשָׁעֵי	דְּמִשְׁקָא	וְעַל-	אַרְבַּעַה	לֹא	אֲשִׁיבֶנּוּ	עַל-
	هكذا	قال	يهوه	على-	ثلاثة	معاصي	دمشق	و-على-	أربعة	لا	أزده	على-
	H3541	H0559	H3068		H7969	H6588	H1834		H0702	H3808	H7725	
	דוּשָׁם	בְּחִרְצוֹת	הַבְּרוֹזַל	אֶת-	הַגְּלֹעָד:							
	درسهم	ب-نوارج	الحديد	-	الجلعاد							
	H1758	H1270	H0853		H1568							

حديد.من بنوارج جلعاد داسوا لأنهم عنه، أرجع لا وألأربعة ألاثة دمشق ذنوب أجل «من أرب: قال هكذا

4	וְשִׁלַּחְתִּי	אֵשׁ	בְּבֵית	חֲזַאִיל	וְאָכְלָהּ	אַרְמְנוֹת	בֶּן-הַדָּד:					
	و-أرسل	نارا	على-بيت	حزائيل	و-تأكل	قصور	بن-هدد					
	H7971	H0784		H2371	H0398	H0759	H1130					

بنهدد.قصور فتأكل حزائيل بيت على نارا فأرسل

5	וְשִׁבְרַתִּי	בְּרִיחַ	דְּמִשְׁקָא	וְהִכְרַתִּי	יּוֹשֵׁב	מִבְּקַעַת-	אֹנָן	וְתוֹמְדָא	שָׁבַט	מִבֵּית	עֵדֵן	וְנִגְלוּ
	و-أكسر	مغلاق	دمشق	و-أقطع	ساكن	من-بقعة-	آون	و-ماسك	الصولج	من-بيت	عدن	و-يسبى
	H7665	H1280	H1834	H3772	H3427	H1237	H0206	H8551	H7626			H1540
	עַם-	אָרָם	קִירָה	אָמַר	יְהוָה:	פ						
	شعب-	أرام	إلى-قير	قال	يهوه	פ						
		H0758	H0559	H3068								

أرب.»قال قير، إلى أرام شعب ويسبى عدن، بيت من ألقضب وماسك آون، بقعة من أساكن وأقطع دمشق، مغلاق وأكسر

13 כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי בְנֵי-עַמּוֹן וְעַל-אֲרְבַּעַתָּהּ לֹא אֲשִׁיבֵנּוּ אֲרֻדֶּה
 هكذا אמר قال يهوه على-ثلاثة معاصي بني-عمون و-على-أربعة لا أشيبنو أرده
[H7725](#) [H3808](#) [H0702](#) [H5983](#) [H6588](#) [H7969](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

עַל-בְּקִעַם הַרְוֹת הַגְּלָעָד לְמַעַן הַרְחִיב אֶת-גְּבוּלָם:
 על-בקעם הרות הגלעד למען הרחוב את-גבולם:
 على-شقيهم الحوامل الجلعاد لكي يوسعوا - تخومهم
[H1366](#) [H0853](#) [H7337](#) [H4616](#) [H1568](#) [H1234](#)

תחומם. יושעו לך גלעד חואל שقوا لأتهم عنه، أرجع لا والأربعة ألاثة عمون بني ذنوب أجل «من أرب: قال هكذا

14 וְהִצִּיתִי וְ-אֲשַׁעַל אִישׁ בְּחוּמֹתָי רָבָה וְ-אֶכְלָה וְ-תֹאכַל אֲרֻמְנוֹתֶיהָ בְּתַרוּעָה בְּיוֹם הַחֲרָב מִלְחָמָה בְּסַעַר בְּיוֹם
 و-أشعلُ و-أشعلُ إنساناً على-سور ربة و-أكلُ و-تأكلُ أرمנותها ب-هتاف في-يوم الحرب ملحمة ب-عاصفة في-يوم
[H3341](#) [H0784](#) [H2346](#) [H7237](#) [H0398](#) [H0759](#) [H8643](#) [H3117](#) [H4421](#) [H3117](#)

סופה
 عاصفة

אזובעה. יום פי בנוא أقتال، يوم פי بجلبة قصورها. فتأكل ربة سور على نارا فأضرم

15 וְהִלָּךְ וְ-יִדְהֹב מִלְכֶם בְּנוֹלָה הוּא וְ-שָׂרָיו יַחְדָּו אָמַר יְהוָה:
 و-يدهبُ و-يدهبُ ملكهم إلى-السبي هو و-رؤساؤه و-ساروا معاً قال يهوه
[H1980](#) [H4428](#) [H1473](#) [H1931](#) [H8269](#) [H0559](#) [H3068](#)

«أرب: قال جميعا، رؤساؤه هو السبي إلى ملكهم ويمضي